



---

**Donnerstag, 25. November 2004**

**Nr. 48**

---

Amtliches Publikationsorgan. Erscheint jeden Donnerstag  
Herausgegeben von der Staatskanzlei Obwalden, 6061 Sarnen  
Telefon 041 660 59 70, Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch

---

## AUS DEM INHALT

---

### Kantonsrat

Sitzung des Kantonsrates vom 2. und 3. Dezember ..... 1422

### Departemente

Rechtsberatung ..... 1423

Konkursamt. Kollokationsplan und Inventar ..... 1423

Landwirtschaft. Kurse ..... 1424

Berufs- und Weiterbildungszentrum. Kurse..... 1425

Kantonsbibliothek. Öffnungszeiten ..... 1427

Baugesuche und Sonderbewilligungen ..... 1428

**Gemeinden**..... 1430

### Verschiedene

Eigentumsübertragungen ..... 1441

Handelsregister ..... 1446

---

# KANTONSRAT

---

## Sitzung des Kantonsrates

Die Mitglieder des Kantonsrates werden auf Donnerstag, 2. Dezember 2004, 09.00 Uhr, mit Fortsetzung am Freitag, 3. Dezember 2004, 09.00 Uhr, ins Rathaus in Sarnen zu einer Sitzung einberufen.

Zur Behandlung gelangen nachstehende Geschäfte:

### *I. Gesetzgebung*

1. Gesetz zum Entlastungsprogramm (GAP) für den Staatshaushalt, zweite Lesung;
2. Gebührengesetz, zweite Lesung;
3. Gesetzgebung über das Markt- und Reisengewerbe sowie die Geschicklichkeits- und Glücksspiele:
  - 3.1 Markt- und Reisengewerbegesetz,
  - 3.2 Verordnung zum Markt- und Reisengewerbegesetz;
4. Nachtrag zur Einführungsgesetzgebung zum Krankenversicherungsgesetz (Prämienverbilligung 2005):
  - 4.1 Nachtrag zum Einführungsgesetz zum Krankenversicherungsgesetz,
  - 4.2 Nachtrag zur Verordnung zum Einführungsgesetz zum Krankenversicherungsgesetz;
5. Kantonsratsbeschluss über den Beitritt zum Konkordat über die Zentral-schweizer BVG- und Stiftungsaufsicht;
6. Kantonsratsbeschluss über die Familienzulagen für Arbeitnehmer;
7. Kantonsratsbeschluss über die Genehmigung eines Nachtrags zur Kirchenverfassung der Evangelisch-reformierten Kirchgemeinde Obwalden;
8. Kantonsratsbeschluss über die Genehmigung eines Nachtrags zur Kirchenverfassung der Evangelisch-reformierten Kirchgemeinde Engelberg.

### *II. Verwaltungsgeschäfte*

1. Kantonsratsbeschluss über den Leistungsauftrag und Globalkredit 2005 für das Kantonsspital;
2. Integrierte Aufgaben- und Finanzplanung 2005 bis 2008 sowie Staatsvoranschlag 2005;
3. Amtsbericht über die Rechtspflege 2002/03;
4. Nachtragskredite III zum Staatsvoranschlag 2004;
5. Kantonsratsbeschluss über einen Objektkredit für die Radroutenverbindung Kaiserstuhl – Giswil.

### *III. Parlamentarische Vorstösse*

1. Postulat zum Schutz vor unerträglichen Veranstaltungsimmissionen wie GOA-Partys in unserer Alpenlandschaft;
2. Postulat zur Überprüfung der Situation der Orientierungsschule und des Untergymnasiums UG;
3. Interpellation betreffend die Zukunft der militärischen Arbeitsplätze in Obwalden.

Sarnen, 21. Oktober 2004

Im Namen des Kantonsratsbüros  
**Staatskanzlei**

**Die Sitzungen des Kantonsrates sind öffentlich.**

---

## **SICHERHEITS- UND GESUNDHEITSDEPARTEMENT**

---

### **Rechtsberatung**

Unentgeltliche Rechtsberatung des Anwaltverbandes im Kanton Obwalden:

*lic. iur. Werner Wild, Rechtsanwalt und Notar, Feldstrasse 2, 6060 Sarnen,  
Telefon 041 661 06 60, Fax 041 661 07 06  
E-Mail: wildrechtsanwalt@bluewin.ch*

Beratung: Donnerstag, 2. Dezember 2004, 14.00 – 18.00 Uhr in Sarnen.

Die Konsultation kann für eine halbe Stunde ohne Schriftverkehr in Anspruch genommen werden. Voranmeldung notwendig.

Sarnen, 22. November 2004 **Sicherheits- und Gesundheitsdepartement**

---

### **Konkursamt. Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkursverfahren über Brück-Streun Brigitta geboren am 28. Juni 1963, von Hochdorf LU, Erlenstrasse 1, 6064 Kerns, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen beim Kantonsgericht Obwalden und Beschwerden gegen das Inventar innert 10 Tagen bei der Obergerichtskommission des Kantons Obwalden, beides seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anzuheben, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Sarnen, 25. November 2004

**Konkursamt**

## **Konkursamt. Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkursverfahren über Brück-Streun Peter P., geboren am 12. Juni 1948, von Deutschland, Erlenstrasse 1, 6064 Kerns, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen beim Kantonsgericht Obwalden und Beschwerden gegen das Inventar innert 10 Tagen bei der Obergerichtskommission des Kantons Obwalden, beides seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anzuheben, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Sarnen, 25. November 2004

**Konkursamt**

---

## **Konkursamt. Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkursverfahren über Perren Roland, geboren am 9. November 1965, von Lungern OW, Inhaber der Einzelfirma Viber Software Roland Perren, 6078 Lungern, wohnhaft in 6072 Sachseln, Brünigstrasse 221, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen beim Kantonsgericht Obwalden und Beschwerden gegen das Inventar innert 10 Tagen bei der Obergerichtskommission des Kantons Obwalden, beides seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anzuheben, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Sarnen, 25. November 2004

**Konkursamt**

---

## **VOLKSWIRTSCHAFTSDEPARTEMENT**

---

### **Landwirtschaft. Kursangebot**

Anmeldung und Infos: Telefon 041 666 63 17

E-Mail: [landwirtschaftsamt@ow.ch](mailto:landwirtschaftsamt@ow.ch)

*Überbetriebliche Zusammenarbeit; Organisation Betriebshelferdienst*

Datum/Zeit: Montag, 29. November 2004, 20.00 Uhr

Ort: Restaurant Sand, Kerns

Referenten: Kaspar Flühler, Geschäftsführer Maschinenring Ob- und Nidwalden  
Christian Arnold, Agrotreuhand  
Landwirte

Kosten: Keine  
Anmeldung: Keine erforderlich  
Organisator: Maschinenring Ob- und Nidwalden  
Landwirtschaftsamt

*Aktuelles über den Hochstammobstbaum*

Datum/Zeit: Donnerstag, 02. Dezember 2004, 20.00 Uhr  
Ort: Restaurant Sand, Kerns  
Referenten: Simon Egger, Sortenprüfung Agroscope Wädenswil,  
Martin Amgarten, Landwirtschaftsamt  
Kosten: Keine  
Anmeldung: Keine erforderlich

*Informationsabend für bisherige Biobauern*

Daten/Ort: Engelberg: Restaurant Grafenort, Grafenort  
Dienstag, 07. Dezember 2004  
Kerns/Alpnach: Hotel Krone Kerns  
Donnerstag, 09. Dezember 2004  
Sarnen/Sachslen: Landgasthof Adler, Kägiswil  
Dienstag, 28. Dezember 2004  
Giswil/Lungern: Restaurant Grossteil, Giswil  
Dienstag, 04. Januar 2005  
Biobauern NW: Aula, BWZ Stans  
Donnerstag, 20. Januar 2005  
Zeit: jeweils 20.00 Uhr  
Kosten: Keine  
Anmeldung: Keine erforderlich

Sarnen, 25. November 2004

**Landwirtschaftsamt**

---

## **BILDUNGS- UND KULTURDEPARTEMENT**

---

### **Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**

Bitte sofort anmelden!

Berufliche Weiterbildung für Erwachsene und Freifächer für Lernende.

*Anmeldung*

Die Anmeldung erfolgt schriftlich an das Sekretariat des BWZ Obwalden, Grundacher, Postfach 1164, 6061 Sarnen oder unter [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch).

*Kursgeld*

Lernende zahlen eine Einschreibgebühr von Fr. 25.00 plus Materialkosten.

Kursgelder und genauere Angaben sind im Kursprogramm ersichtlich. Weitere Programme können Sie bestellen unter Telefon 041 666 64 80.

### *Kürzere Informatikkurse*

Die Informatikkurse finden zum Teil in kürzeren Sequenzen statt. Damit wollen wir auf diejenigen Kundinnen und Kunden eingehen, die innerhalb kurzer Zeit ihre Kenntnisse in der Informatik vertiefen möchten.

<b>Informatik</b>			
I 30401	Grundlagen Intensiv	10x ab 17.01.05 jeweils Mo und Do	19.45 – 21.50 Uhr
I 30402	Grundlagen Intensiv	10x ab 15.03.05 jeweils Di und Do	17.30 – 19.35 Uhr
I 30403	Grundlagen Standard	12x ab 18.01.05	17.30 – 19.35 Uhr
I 30404	Word Basiskurs	6x ab 16.02.05	17.30 – 19.35 Uhr
I 30405	Excel Basiskurs	6x ab 19.01.05	19.45 – 21.50 Uhr
I 30406	Office Basis Word und Excel (Tageskurs)	12x ab 18.01.05	08.30 – 10.45 Uhr
I 30407	Word Erweiterung	5x ab 14.02.05	17.30 – 19.35 Uhr
I 30408	Excel Erweiterung	5x ab 14.02.05	19.45 – 21.50 Uhr
I 30409	Flyer Workshop	15.04.2005	08.00 – 12.00 Uhr
I 30410	Serienbriefe und Etiketten Workshop	13.05.2005	08.00 – 12.00 Uhr
I 30411	PowerPoint Intensivkurs	2x ab 22.04.05	08.00 – 12.00 Uhr
I 30412	PowerPoint Intensivkurs	2x ab 26.02.05	08.00 – 12.00 Uhr
I 30413	Sicherheit im Internet	26.02.2005	08.30 – 11.45 Uhr
I 30414	Linux	Fr 15./22.04.05 Sa 16./23.04.05	18.00 – 19.45 Uhr 08.00 – 12.00 Uhr
I 30415	CAD 1	12x ab 20.01.2005	17.30 – 19.35 Uhr
I 30416	CAD 3	12x ab 20.01.2005	19.45 – 21.50 Uhr
I 30417	Digitale Bildbearbeitung	12x ab 18.01.2005	19.45 – 21.50 Uhr
I 30418	Refreshkurs Digitale Bildbearbeitung	12.03.2005	08.00 – 12.00 Uhr
I 30419	Bildbearbeitung kompakt - "Die Bilder hab ich, was nun?"	3x ab 16.04.05	08.00 – 12.00 Uhr
I 30420	Bilder richtig vorbereiten und einsetzen im Microsoft Office	19.03.2005	08.00 – 12.00 Uhr
I 30421	Videobearbeitung am Heim-PC	8x ab 13.04.2005	19.45 – 21.50 Uhr
I 30422	"PC in Betrieb, aber nicht wunschgemäss!?"	Fr 11.03.2005 Sa 12.03.2005	17.30 – 21.00 Uhr 08.00 – 12.00 Uhr



---

## Anmeldung

Name:

Vorname:

Strasse:

PLZ, Ort:

Tel. Nr. P:

Tel. Nr. G:

Kursnummer:

Kurstitel:

Kurstage:

Kurszeit:

Datum:

Unterschrift:

Nur von Lernenden auszufüllen:

Lehrberuf:

Lehrzeit:

Berufs- und Weiterbildungszentrum Obwalden, Grundacher, 6061 Sarnen,  
Telefon 041 666 64 80, Fax 041 666 64 88.

Sarnen, 25. November 2004

**Berufs- und Weiterbildungszentrum**

---

## Kantonsbibliothek

Öffnungszeiten

Montag, Dienstag, Freitag

14.00 – 18.00 Uhr

Mittwoch

13.30 – 19.00 Uhr

Samstag

9.30 – 12.00 Uhr

Donnerstag geschlossen.

Sarnen, 25. November 2004

**Kantonsbibliothek  
Abteilung Kultur**

---

# BAU- UND UMWELTDEPARTEMENT

---

## Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

6. Dezember 2004

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

### Sarnen

Bauherrschaft: Heinz Rohrer-Odermatt, Hotel Langis, Stalden  
Objekt: Anbau Carport an bestehendes Hotelgebäude  
Ort: Parzelle 2814, Hotel Langis, Stalden  
Zone: Kurzone  
Schutzgebiete: Landschaft von nationaler Bedeutung BLN  
Moorlandschaft von nationaler Bedeutung

Bauherrschaft: Nahrin AG, Industriestrasse, Sarnen  
Objekt: Erstellen private Verbindungsstrasse  
Ort: Parzellen 2505 und 2426, Industriestrasse, Sarnen  
Zone: Industriezone

Bauherrschaft: Walter und Marie-Theres Zumstein-Imfeld, Lindenstrasse 3, Sarnen  
Objekt: Dach- und Fassadensanierung sowie Erstellen Velounterstand  
Ort: Parzelle 2346, Goldmattstrasse 8b, Sarnen  
Zone: zweigeschossige Wohnzone

### Kerns

Bauherrschaft: AlpnaCH Immo, Alpnach Norm-Schrankelemente AG, Alpnach  
Objekt: Neubau Mehrfamilienhaus Nr. 5, 7 und 9 (inkl. Einstellhalle)  
Ort: Parzellen 2508 und 2510, Brunnenmatt, Kerns  
Zone: Dreigeschossige Wohnzone (W3)

Bauherrschaft: AlpnaCH Immo, Alpnach Norm-Schränkelemente AG,  
Alpnach  
Objekt: Neubau Erschliessungsstrasse  
Ort: Parzellen 114, 1945, 2508, 2509, 2510, Brunnenmatt,  
Kerns  
Zone: Dreigeschossige Wohnzone (W3)

#### *Giswil*

Bauherrschaft: Wilhelm Berchtold-Berchtold, Guberli, Molkerei, Giswil  
Objekt: Gartenhaus  
Ort: Parzelle 1551, Guberli, Giswil  
Zone: Landwirtschaftszone  
Sonder-  
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmbewilligung

Bauherrschaft: Klara Spichtig-Abächerli, Schwand, Giswil  
Objekt: Neubau Nebengebäude (Ersatzbaute)  
Ort: Parzelle 1162, Schwand, Giswil  
Zone: Landwirtschaftszone  
Sonder-  
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmbewilligung

#### *Lungern*

Bauherrschaft: Hansueli Ming-Durrer, Bergstrasse 11, Lungern  
Objekt: Neuerstellen eines Bewirtschaftungsweges  
Ort: Parzellen 1061 und 1073, Brunnacher – Buchenegg,  
Lungern  
Zone: Landwirtschaftszone

#### *Engelberg*

Bauherrschaft: John und Pia-Maria Brunner-Kuster, Dorfstrasse 30,  
Engelberg  
Objekt: Umbau/Sanierung Wohnung 2. Obergeschoss  
Ort: Parzelle 132, Dorfstrasse 30, Engelberg  
Zone: D (Dorfzone)

Bauherrschaft: Robert Hödl, Edelweissweg 3, Engelberg  
Objekt: Neubau Autounterstand  
Ort: Parzelle 817, Edelweissweg 3, Engelberg  
Zone: D (Dorfzone)

Bauherrschaft: Jörg-Leo Manetsch, Quattro-Sport AG, Dorfstrasse 7,  
Engelberg  
Objekt: Ersatz Reklameanlagen

Ort: Parzellen 2368 und 134, Engelbergerstrasse 38 und  
Dorfstrasse 27, Engelberg  
Zone: W3 und D (Dorfzone)

Bauherrschaft: F. Infanger, Oberrütistrasse 18, 6048 Horw  
Objekt: Umwandlung Baupiste in definitive Zufahrt  
Ort: Parzellen 833, 1150, 1174 und 2188, Züg, Engelberg  
Zone: Wald und W2B  
Sonder-  
bewilligung: Rodungsbewilligung  
Rodungsgrund: Umwandlung Baupiste in definitive Zufahrt  
Fläche Rodung: 370 m<sup>2</sup>  
Ersatzleistung: ökologische Ersatzleistung andernorts

Sarnen, 25. November 2004

**Bau- und Umweltdepartement**

---

## **VERSCHIEDENE ANZEIGEN**

---

### **Konkursamt Luzern-Stadt. Schluss des Konkursverfahrens**

Das Konkursverfahren über Oskar Vonmoos AG, Gipser- und Malergeschäft, Kreuzmattweg 7, Luzern, mit Filialsitzen in 6032 Emmen, Kirchfeldstrasse 44, und 6372 Ennetmoos, Gruobstrasse 52, ist mit Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Stadt vom 8. November 2004 als geschlossen erklärt worden.

Luzern, 22. November 2004

**Konkursamt Luzern-Stadt**

---

## **GEMEINDE SARNEN**

---

### **Feuerwehrkommando Sarnen. Aufgebot zur Rekrutierung 2005**

Es werden alle Stellungspflichtigen zur Rekrutierung aufgeboten auf *Donnerstag, 02. Dezember 2004, 19.30 Uhr in der Unterkunft Ei, Jordanstr. 17, 6060 Sarnen.*

Es sind stellungspflichtig:

1. Alle Männer und Frauen der Gemeinde Sarnen des Jahrganges 1984
2. Alle Männer und Frauen der Jahrgänge 1957 bis und mit 1983, die weder Feuerwehrdienst leisten, noch Feuerwehersatzsteuer entrichten, sowie Neuzuzüger.

Wer sich der Dienstpflicht durch unentschuldigtes Fernbleiben von der Rekrutierung entzieht, macht sich gemäss Feuerwehr-Reglement der Gemeinde Sarnen vom 18. Januar 1982, strafbar.

*Als Entschuldigung gelten Krankheit, Unfall oder Militärdienst. Entschuldigungen sind umgehend schriftlich und begründet an das Feuerwehrkommando Sarnen, Postfach 1223, 6061 Sarnen, zu richten, oder E-Mail: heinz.vogler@sarnen.ow.ch.*

Sarnen, 11. November 2004

**Feuerwehrkommando Sarnen**

---

### **Korporation Schwendi. Teilholz**

Der Unterwaldteil (Brennholz) ist bis zum 6. Dezember 2004 bei Revierförster Gregor Jakober, Forsthof, 6063 Stalden anzumelden.

Die Anmeldung hat auf einer Postkarte zu erfolgen, mit vollständiger Adressangabe und persönlicher Unterschrift.

Nähere Angaben sind im Anschlagkasten zu ersehen.

Stalden/Wilen, 22. November 2004

**Korporationsrat Schwendi**

---

## **GEMEINDE KERNS**

---

### **Einwohnergemeinde. Herbstgemeindeversammlung Kerns**

*Dienstag, 30. November 2004, 20.00 Uhr, Singsaal Kerns*

Vorstellung des neuen Internetauftritts [www.kerns.ch](http://www.kerns.ch)

Vor der eigentlichen Herbstgemeindeversammlung wird der überarbeitete, gemeinsame Internetauftritt der Gemeinde Kerns, der Sportbahnen Melchsee-Frutt und des Tourismusvereins Melchsee-Frutt, Melchtal und Kerns kurz vorgestellt.

Traktanden

1. Genehmigung des Voranschlags der Einwohnergemeinde Kerns für das Jahr 2005
2. Kredit und Vollmacht für die Übernahme der Baubewilligungs-, Kanalisations- und Wasseranschlussgebühren für den Um- und Erweiterungsbau des Hallenbades Obwalden (1. und 2. Etappe) durch die Einwohnergemeinde Kerns im Kostenbetrage von Fr. 183'360.40 inkl. MwSt, zuzüglich allfällige teuerungsbedingte Mehraufwändungen (Kostenstand Oktober 2004)
3. Kredit und Vollmacht für die Sanierung des Kernmattbaches im Bereich

der Mühlemattbrücke/Mühelbachstrasse im Kostenbetrage von Fr. 115'000.00 inkl. 7.6 Prozent MwSt, zuzüglich allfällige teuerungsbedingte Mehraufwändungen (Kostenstand Oktober 2004)

4. Genehmigung eines Nachtragskredites von Fr. 151'805.50 inkl. 7.6 Prozent MwSt im Zusammenhang mit dem Neubau der Schul- und Vereinsaussensportanlage Dossenmatte

5. Fragerecht

Die Beschlussesanträge zu den Sachgeschäften und die damit zusammenhängenden, zur Information der Stimmbürgerinnen und Stimmbürger notwendigen Unterlagen liegen bis zur Herbstgemeindeversammlung *bei der Gemeindekanzlei Kerns zur Einsichtnahme auf* (Art. 7 Ziff. 3 Abstimmungsgesetz).

Die Beschlussesanträge werden zusammen mit dem Gemeindeinformatiionsblatt 4/2004 in alle Haushaltungen zugestellt.

Allfällige Änderungsanträge zu den einzelnen Sachgeschäften sind, für jedes Geschäft gesondert, *spätestens eine Woche vor der Herbstgemeindeversammlung* schriftlich und kurz begründet der Gemeindekanzlei Kerns einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Jede Stimmbürgerin und jeder Stimmbürger ist gemäss Art. 3 Abs. 2 der Gemeindeordnung der Einwohnergemeinde Kerns vom 12. Mai 2000 berechtigt, dem Einwohnergemeinderat zu Handen der Herbstgemeindeversammlung Fragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf die Einwohnergemeinde zu stellen. Solche Fragen müssen spätestens eine Woche vor der Herbstgemeindeversammlung schriftlich bei der Gemeindekanzlei Kerns eingereicht werden. Dadurch ist es dem Einwohnergemeinderat möglich, an der Herbstgemeindeversammlung eine fundierte Antwort zu geben.

Kerns, 25. Oktober 2004

**Einwohnergemeinderat Kerns**

---

### **Bürgergemeinde-, Korporations- und Alpengenossenversammlung Kerns a.d.st. Brücke (Herbstgemeindeversammlung)**

*Dienstag, 30. November 2004, im Singsaal Kerns*

*Traktanden Bürgergemeindeversammlung Kerns*

(anschliessend an die Einwohnergemeindeversammlung Kerns)

1. Wahl der Kapellenvögte für die Amtsdauer 2004 bis 2008. Im Austritt mit Wiederwählbarkeit befinden sich:

- Wisserlen, Mai: Josef Blättler-Ettlin, 1957, Obermattli 30, Kerns (Demission)
- St. Anton: Josef Bucher-Furrer, 1951, Boden, Halten, Kerns (Demission)
- Hochalpen: Robert Ettlin-Blättler, 1949, Sand, Kerns (Demission)

2. Beschlussfassung und Vollmacht für die Übertragung der bürgerrechtlichen Aufgaben an die Einwohnergemeinde Kerns, der Aufsicht und Verwaltung der Kapellen Mai, Wisserlen und St. Anton an die Katholische Kirchgemeinde Kerns sowie der Hochalpkappellen an die Alpgenossenschaft Kerns a.d.st. Brücke mit Verzicht auf die eigene Rechtspersönlichkeit der Bürgergemeinde Kerns (Inkorporation im Sinne von Art. 100 der Kantonsverfassung)

#### *Traktanden Korporationsversammlung Kerns*

(anschliessend an die Bürgergemeindeversammlung Kerns)

1. Wahl von fünf Mitgliedern der Rechnungsprüfungskommission für die Amtsdauer 2004 bis 2008. Im Austritt mit Wiederwählbarkeit befinden sich:
  - Werner Blättler-Durrer, 1957, Aecherlistrasse 10, Kerns
  - Hans Bucher-Kiser, 1948, Hostett, Siebeneich, Kerns
  - Margrit Durrer-Röthlin, 1963, Pfrundmatt 4, Kerns
  - Maja Windlin-Ziegler, 1970, Stanserstrasse 107a, Kerns
  - Arnold von Deschwanden-Wagner, 1953, Hofstrasse 16, Kerns (Demission)
2. Wahl des Präsidenten der Rechnungsprüfungskommission für die Amtsdauer 2004 bis 2008. Im Austritt mit Wiederwählbarkeit befindet sich Werner Blättler-Durrer, 1957, Aecherlistrasse 10, Kerns
3. Wahl von fünf Mitgliedern der Allmendkommission für die Amtsdauer 2004 bis 2008. Im Austritt mit Wiederwählbarkeit befinden sich:
  - Gerhard Durrer-Rohrer, 1952, Obermattli 25, Kerns \*
  - Josef Ettlín-Maksalion, 1952, Obere Uechtern, Kerns
  - Josef Reinhard-Colmelet, 1951, Hofstrasse 18, Kerns
  - Peter von Deschwanden-Häcki, 1971, Feld, Dietried, Kerns
  - André Windlin-von Ah, 1968, Herrschwand, Melchtal(\* Gemäss Art. 3 Abs. 2 der Allmendverordnung vom 29. November 2002 ist der Korporationsverwalter Gerhard Durrer-Rohrer, 1952, Obermattli 25, Kerns, von Amtes wegen Mitglied und Präsident der Allmendkommission.)
4. Wahl von fünf Mitgliedern der Forstkommission für die Amtsdauer 2004 bis 2008. Im Austritt mit Wiederwählbarkeit befinden sich:
  - Walter Ettlín-Reinhard, 1957, Bord, Kerns
  - Kurt Bucher-Schrackmann, 1955, Breiten, Kerns
  - Hans Durrer-Herger, 1949, Sägerei, St. Niklausen
  - Walter Durrer-Wallimann, 1956, Aecherlistrasse 1, Kerns
  - Kaspar Windlin-Durrer, 1951, Spielhof, Kerns (Demission)
5. Wahl des Präsidenten der Forstkommission für die Amtsdauer 2004 bis 2008. Im Austritt mit Wiederwählbarkeit befindet sich Walter Ettlín-Reinhard, 1957, Bord, Kerns
6. Wahl von fünf Mitgliedern der Verwaltungskommission der Sportbahnen Melchsee-Frutt für die Amtsdauer 2004 bis 2008. Im Austritt mit Wiederwählbarkeit befinden sich:

- Walter Ettlin-Reinhard, 1957, Bord, Kerns (Demission)
  - Hanny Odermatt-Röthlin, 1949, Erlenstrasse 16, Kerns
  - Josef Reinhard-Colmelet, 1951, Hofstrasse 18, Kerns
  - Josef von Rotz, 1958, Industriestrasse 19, Kerns
  - Ruedi von Rotz-von Rotz, 1956, Chatzenrain 32, Kerns
7. Wahl der Präsidentin der Verwaltungskommission der Sportbahnen Melchsee-Frutt für die Amtsdauer 2004 bis 2008. Im Austritt mit Wiederwählbarkeit befindet sich Hanny Odermatt-Röthlin, 1949, Erlenstrasse 16, Kerns
  8. Wahl von fünf Mitgliedern der Verwaltungskommission des Elektrizitätswerkes der Korporation Kerns für die Amtsdauer 2004 bis 2008. Im Austritt mit Wiederwählbarkeit befinden sich:
    - Robert Durrer-Mosele, 1947, Ried, Giswil (Demission)
    - Werner Ettlin-Barmettler, 1948, Sidernstrasse 41, Kerns
    - Hans Röthlin-Röthlin, 1948, Stanserstrasse 103, Kerns
    - Ruedi von Rotz-von Rotz, Chatzenrain 32, Kerns
    - Walter von Rotz-Burch, 1943, Bollstrasse 8, Kerns
  9. Wahl des Präsidenten der Verwaltungskommission des Elektrizitätswerkes der Korporation Kerns für die Amtsdauer 2004 bis 2008. Im Austritt mit Wiederwählbarkeit befindet sich Walter von Rotz-Burch, 1943, Bollstrasse 8, Kerns
  10. Wahl der Bezirkseiniger für die Amtsdauer 2004 bis 2008. Im Austritt mit Wiederwählbarkeit befinden sich:
 

Dorf:	Josef Egger-Hug, 1953, Rigiblick, Kerns
Siebeneich:	Johann Bucher-Kiser, 1948, Hostett, Siebeneich, Kerns
Wisserlen:	Hans Kretz, 1964, Schür, Kerns
Halten:	Walter von Rotz, 1967, Deschwandi, Kerns
Dietried:	Niklaus Ettlin-von Moos, 1964, Althostett, Dietried, Kerns
St. Niklausen:	Anton Ettlin-Durrer, 1967, Halten, St. Niklausen
Melchtal:	Josef Michel-Rüegg, 1970, Gerigsmatt, Melchtal
  11. Kredit und Vollmacht für verschiedene Anschaffungen für das Truppenlager Durrenbach, Melchtal, im Kostenbetrage von Fr. 100'000.00 inkl. 7.6 % MwSt (Umnutzung des am 11. Mai 2004 bewilligten Kredites für die Beteiligung an einer Betriebsgesellschaft)
  12. Kredit und Vollmacht für den Neubau einer Beleuchtungsanlage von der Cheselenfirst bis zur Stöckenmatte im Kostenbetrage von Brutto Fr. 180'000.00 inkl. 7.6 % MwSt (Nettokredit Fr. 118'000.00 inkl. 7.6 % MwSt)
  13. Kredit und Vollmacht für die Durchführung eines Festanlasses sowie für Vergabungen im Zusammenhang mit dem 100-jährigen Jubiläum des Elektrizitätswerkes der Korporation Kerns im Kostenbetrage von Fr. 500'000.–

*Traktanden Alpgenossenversammlung Kerns a.d.st. Brücke*  
(anschliessend an die Korporationsversammlung Kerns)

1. Genehmigung der Änderung von Art. 11 Abs. 1 Bst. e) und Art. 13 des Einung oder Grundgesetzes der Alpgenossenschaft Kerns a.d.st. Brücke vom 27. November 1982
2. Wahl von fünf Mitgliedern der Alpenkommission für die Amtsdauer 2004 bis 2008. Im Austritt mit Wiederwählbarkeit befinden sich:
  - Bruno von Rotz-Costa, 1961, Ried, St. Niklausen \*
  - Albert Amschwand-Burch, 1962, Riebeten, Kerns
  - Albert Durrer-Bärenfaller, 1956, Durren, Dietried, Kerns
  - Werner Ettlin, 1945, Wart, Kerns
  - Josef Röthlin-Müller, 1939, Hirseren, Kerns
  - Arnold Aufdermauer-Etterlin, 1955, Chatzenrain 14, Kerns (bisher Ersatzmann)(\* Gemäss Art. 15 Abs. 1 des Einung der Alpgenossenschaft Kerns a.d.st. Brücke vom 27. November 1982 ist der Alpvogt Bruno von Rotz-Costa, 1961, Ried, St. Niklausen, von Amtes wegen Mitglied und Präsident der Alpenkommission.)
3. Allenfalls Wahl von fünf Mitgliedern und des Ersatzmannes der Alpenkommission für die Amtsdauer 2004 bis 2008. Im Austritt mit Wiederwählbarkeit befinden sich:
  - Bruno von Rotz-Costa, 1961, Ried, St. Niklausen \*
  - Albert Amschwand-Burch, 1962, Riebeten, Kerns
  - Albert Durrer-Bärenfaller, 1956, Durren, Dietried, Kerns
  - Werner Ettlin, 1945, Wart, Kerns
  - Josef Röthlin-Müller, 1939, Hirseren, Kerns
  - Arnold Aufdermauer-Etterlin, 1955, Chatzenrain 14, Kerns (Ersatzmann)(\* Gemäss Art. 15 Abs. 1 des Einung der Alpgenossenschaft Kerns a.d.st. Brücke vom 27. November 1982 ist der Alpvogt Bruno von Rotz-Costa, 1961, Ried, St. Niklausen, von Amtes wegen Mitglied und Präsident der Alpenkommission.)  
(Dieses Traktandum gelangt nur zur Behandlung, wenn Traktandum 1 negativ entschieden wird.)
4. Wahl des Alpvogtes für die Amtsdauer 2004 bis 2008. Im Austritt mit Wiederwählbarkeit befindet sich Bruno von Rotz-Costa, 1961, Ried, St. Niklausen
5. Vollmacht für den Verkauf von rund 200 m<sup>2</sup> Land ab der Parzelle 1313, Hochalp Aa, Melchsee-Frutt, an die Korporation Kerns als Arrondierung zur Bergstation der Gondelbahn Stöckalp-Melchsee-Frutt

Fragerecht

Die Beschlussesanträge zu den Sachgeschäften und die damit zusammenhängenden, zur Information der Stimmbürgerinnen und Stimmbürger not-

wendigen Unterlagen liegen bis zur Bürgergemeinde-, Korporations- und Alppenossenversammlung Kerns a.d.st. Brücke bei der Gemeindekanzlei Kerns zur Einsichtnahme auf (Art. 7 Ziff. 3 Abstimmungsgesetz).

Die Beschlussesanträge werden zusammen mit dem Gemeindeinformati-  
onsblatt 4/2004 in alle Haushaltungen zugestellt.

Allfällige Änderungsanträge zu den einzelnen Sachgeschäften sind, für jedes Geschäft gesondert, spätestens eine Woche vor der Bürgergemeinde-, Korporations- und Alppenossenversammlung Kerns a.d.st. Brücke schriftlich und kurz begründet der Gemeindekanzlei Kerns einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Jede Stimmbürgerin und jeder Stimmbürger ist berechtigt, dem Bürgerge-  
meinde-, Korporations- und Alppenossenrat Kerns a.d.st. Brücke zu Händen  
der Herbstgemeindeversammlung Sachfragen von allgemeinem Interesse in  
Bezug auf Bürgergemeinde-, Korporations- und Alppenossen-  
schaftsangelegenheiten zu stellen. Solche Fragen müssen spätestens eine  
Woche vor der Herbstgemeindeversammlung schriftlich bei der Gemeinde-  
kanzlei eingereicht werden.

Kerns, 19. Oktober 2004

**Bürgergemeinde-, Korporations- und  
Alppenossenrat Kerns a.d.st. Brücke**

---

### **Einwohnergemeinde Kerns. Kehrriichtabfuhr in der Woche 49**

Infolge Kernser Markt von Mittwoch, 1. Dezember 2004 wird der Kehrriicht in  
der Gemeinde Kerns wie folgt eingesammelt:

Dienstag, 30. November 2004	Dorf, Dietried, Siebeneich und Wissleren
Donnerstag, 2. Dezember 2004	Melchtal, St. Niklausen und Halten

Wir bitten die Bevölkerung von Kerns, den Kehrriicht entsprechend bereit zu  
stellen und danken für das Verständnis.

Kerns, 25. November 2004

**Umweltkommission Kerns**

---

### **Einwohnergemeinde Kerns. Waren- und Viehmarkt**

In Kerns findet am Mittwoch, 1. Dezember 2004 ein Waren- und Viehmarkt  
statt.

Kerns, 25. November 2004

**Einwohnergemeinderat Kerns**

---

# GEMEINDE ALPNACH

---

## Korporation Alpnach. Korporationsversammlung

Die Korporationsversammlung findet am Dienstag, 30. November 2004, 20.00 Uhr, im Singsaal Alpnach statt.

Traktanden:

1. Wahlen
  - 1.1. Des Korporationsrates für die Amtsdauer 2005 – 2008  
Im Austritt mit Wiederwählbarkeit sind:
    - 1.1.1. Wallimann-Imfeld Pius, Unterfuhr
    - 1.1.2. Jöri-Wallimann Marcel, Aecherlistrasse 8
    - 1.1.3. Aschwanden-Wallimann Sibylle, Schoriederstrasse 3d
    - 1.1.4. von Atzigen-Wallimann Niklaus, Grundermatte 1
    - 1.1.5. Wallimann-Frunz Urs, Bächli
    - 1.1.6. Ersatzwahl für den demissionierenden Langensand-Langensand Alfred
    - 1.1.7. Ersatzwahl für den demissionierenden Wallimann-Britschgi Ernst
  - 1.2. Wahl des Korporationspräsidenten für ein Jahr
  - 1.3. Wahl des Korporationsvizepräsidenten für ein Jahr
  - 1.4. Wahl von vier Mitglieder der Rechnungsprüfungskommission gemäss Art. 24 Ziff. 1c des Statuts vom 18. April 1999 für die Amtsdauer 2005 – 2008  
Im Austritt mit Wiederwählbarkeit sind:
    - 1.4.1 Wallimann-Kathriner Ruedi, Waldegg 10
    - 1.4.2 Langensand-Hinter Franziska, Dammstrasse 28
    - 1.4.3 Ersatzwahl für den demissionierenden von Atzigen-Fallegger Alois
    - 1.4.4 Ersatzwahl für die demissionierende Wallimann Flury Bernadette
  - 1.5 Wahl von vier Mitglieder der Kulturlandkommission gemäss Art. 24 Ziff. 1d des Statuts vom 18. April 1999 sowie Art. 21 der Kulturlandverordnung vom 18. April 1999 für die Amtsdauer 2005 – 2008  
Im Austritt mit Wiederwählbarkeit sind:
    - 1.5.1 Gasser-Vogler Josef, Grabi
    - 1.5.2 Hug-Halter Walter, Neuhof, Alpnachstad
    - 1.5.3 Wallimann-Britschgi Othmar, Grundermatte 5
    - 1.5.4 Wallimann-Heinzer Leo, Baumgartenstrasse 12
  - 1.6 Wahl von vier Mitglieder der Forstkommission gemäss Art. 24

Ziff. 1e des Statuts vom 18. April 1999 sowie Art. 7 der Waldverordnung vom 19. Dezember 1999 für die Amtsdauer 2005 – 2008

Im Austritt mit Wiederwählbarkeit sind:

1.6.1 von Atzigen-Wallimann Willi, Steinweid

1.6.2 Wallimann-Burri Marcel, Unterdorfstrasse 10

1.6.3 Wallimann-Odermatt Fredy, Grüneckweg 4

1.6.4 Wallimann-Wälti Oskar, Brünigstrasse 41, Alpnachstad

- 1.7 Wahl von vier Mitglieder der Alpenkommission gemäss Art. 24 Ziff. 1f des Statuts vom 18. April 1999 sowie Art. 23 der Alpenverordnung vom 19. Dezember 1999 für die Amtsdauer 2005 – 2008

Im Austritt mit Wiederwählbarkeit sind:

1.7.1 Spichtig Armin, Bitzi

1.7.2 Wallimann-Arnold Karl, Alprüti, Alpnachstad

1.7.3 Wallimann-Wallimann Hubert, Rosen

1.7.4 Langensand-Wallimann Gerold, Neugrund 18

- 1.8 Wahl von vier Mitglieder der Grundstückkommission gemäss Art. 24 Ziff. 1g des Statuts vom 18. April 1999 sowie Art. 8 der Grundstücksverordnung vom 19. Dezember 1999 für die Amtsdauer 2005 – 2008

Im Austritt mit Wiederwählbarkeit sind:

1.8.1 Gasser Peter, Unterdorfstrasse 6

1.8.2 Spichtig-Röthlin Zeno, Lindenmattli 9

1.8.3 Britschgi-Wymann Cornelia, Schoried

1.8.4 Lüthold Hugo, Grunderbergstrasse 11

- 1.9 Wahl von zwei Mitglieder der Wohlfahrtsfondskommission gemäss Art. 24 Ziff. 1h des Statuts vom 18. April 1999 sowie Art. 13 der Wohlfahrtsfondsverordnung vom 19. Dezember 1999 für die Amtsdauer 2005 – 2008

Im Austritt mit Wiederwählbarkeit sind:

1.9.1 Lüthold-Hofer Ottilia, Chlewigenmatt 9

1.9.2 Wallimann-Lang Jakob, Schoried

- 1.10 Infolge von Neuwahlen allfällige notwendig werdende Ersatzwahlen

2. Krediterteilung für den Neubau eines Mehrfamilienhauses auf Parzelle Nr. 1604, Allmend im Betrag von Fr. 4'650'000.00 zuzüglich teuerungsbedingte Mehrkosten.
3. Genehmigung des Korporationsbudgets 2005
4. Orientierungen und Fragerecht

Im Anschluss an die ordentlichen Versammlungsgeschäfte lädt Sie der Korporationsrat zum gemütlichen Beisammensein ins Milchsuppenlokal ein.

Die Beschlussesanträge und die damit zusammenhängenden Unterlagen liegen bei der Korporationskanzlei (Bahnhofstrasse 8, Schlosshof, Alpnach Dorf) während den üblichen Bürozeiten oder auf Wunsch nach vorgängiger, telefonischer Absprache zur Einsichtnahme auf.

Alpnach, 2. November 2004

**Korporationsrat Alpnach**

---

## **GEMEINDE GISWIL**

---

### **Einwohnergemeinde. Gemeindeversammlung**

Am Dienstag, 30. November 2004, 20.00 Uhr, Kulturhalle/Turnhalle 1, Giswil, findet die ordentliche Gemeindeversammlung statt mit den folgenden

#### *Traktanden:*

1. Genehmigung des Voranschlages 2005
  - der Einwohnergemeinde
  - der Gemeindewasserversorgung
2. Beschlussfassung über die Teilrevision der Ortsplanung Giswil
  - 2.1 Teilrevision des Bau- und Zonenreglements
  - 2.2 Teilrevision der Zonenpläne
    - a) Zonenplan Siedlung Ost
    - b) Zonenplan Siedlung West
    - c) Zonenplan Mörlialp
    - d) Zonenplan Landschaft (übriges Gemeindegebiet)
3. Erteilung des Gemeindebürgerrechtes an:
  - Rexhepi Avdi, 1953, Bürger von Serbien und Montenegro, wohnhaft Föhrenweg 3
  - Rexhepi, geb. Sejdi Sherete, 1956, Bürgerin von Serbien und Montenegro  
und die gemeinsamen Kinder
    - Rexhepi Alajdin, 1986
    - Rexhepi Valdete, 1988
4. Erteilung des Gemeindebürgerrechtes an:
  - Rexhepi Zenel, 1979, Bürger von Serbien und Montenegro, wohnhaft Föhrenweg 3
5. Erteilung des Gemeindebürgerrechtes an:
  - Gutaj, geb. Rexhepi Zyrafete, 1980, Bürgerin von Serbien und Montenegro, wohnhaft Brünigstrasse 84  
und deren Kinder
    - Gutaj Lauresa, 2002
    - Gutaj Lulzim, 2003

6. Erteilung des Gemeindebürgerrechtes an:
  - Rexhepi Bashkim, 1982, Bürger von Serbien und Montenegro, wohnhaft Föhrenweg 3
7. Fragen und Orientierungen

Die Beschlussanträge und die dazugehörigen Unterlagen liegen bis zur Gemeindeversammlung bei der Gemeindekanzlei öffentlich auf. Eine Zusammenstellung des Voranschlages 2005 ist als Sonderbeilage dem INFO 3/2004 beigelegt.

Änderungsanträge zu Sachabstimmungen sind, für jedes Geschäft gesondert, spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Sachfragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf Gemeindeangelegenheiten sind spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich bei der Gemeindekanzlei einzureichen. Eine Diskussion findet nur statt, wenn dies auf Antrag der Mehrheit der Anwesenden der Gemeindeversammlung verlangt wird (Art. 3 Ziff. 2 Gemeindeordnung).

Giswil, 25. Oktober 2004

**Gemeinderat Giswil**

---

### **Katholische Kirchgemeinde Giswil. Kirchgemeindeversammlung**

Die Kirchgemeindeversammlung findet am Dienstag, 30. November 2004 im Anschluss an die Versammlung der Einwohnergemeinde mit Beginn um 20.00 Uhr in der Turnhalle 1 statt.

#### *Traktanden:*

1. Budget 2005
2. Kredit und Vollmacht für die Renovation des Sigristenhauses Rudenz im Betrag von Fr. 180'000.–
3. Kredit und Vollmacht für Instandstellungsarbeiten inkl. Einbau von sanitären Anlagen der Boni im Betrag von Fr. 25'000.–
4. Fragen und Informationen

Die Beschlussesanträge und die dazugehörenden Unterlagen liegen bis zur Kirchgemeindeversammlung auf der Gemeindekanzlei öffentlich auf. Eine Zusammenstellung des Budgets 2005 ist dem INFO beigelegt.

Änderungsanträge sowie Sachfragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf Kirchgemeindeangelegenheiten sind, für jedes Geschäft gesondert, spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet dem Kirchgemeindepresidium einzureichen.

Giswil, den 2. November 2004

**Katholischer Kirchgemeinderat Giswil**

---

# EIGENTUMSÜBERTRAGUNGEN

---

## Grundbuch. Eigentumsübertragungen

Gestützt auf Artikel 970a des Zivilgesetzbuches, Fassung vom 4. Oktober 1991, und Artikel 17a der Verordnung über das Grundbuch, Fassung vom 19. November 1993, werden folgende Eigentumsübertragungen (Tagebuchanmeldungen) an Grundstücken veröffentlicht:

*Abkürzungen:*

P: Parzellen-Nummer    GE: Gesamteigentum    StWE: Stockwerkeigentum  
ME: Miteigentumsanteil    BR: Baurecht    EV: Erwerbsdatum des Veräusserers

### Sarnen

Veräussernde:            von Holzen Elmar, Sarnen  
Erwerbende:             Gwerder-Schmid Andreas und Erika, Stans  
P/Ortsbezeichnung:    P 3600, Berg  
Fläche/Beschrieb:      734 m<sup>2</sup>  
EV:                        12. Juni 1990/04. März 1999

Veräussernde:            Iseli-Hurni Josy, Sarnen  
Erwerbende:             Rogger-Iseli Jeanne, Sarnen  
P/Ortsbezeichnung:    P 333, Kirchhofen  
Fläche/Beschrieb:      Zweifamilienhaus, Gartenhaus  
EV:                        03. Oktober 1973

Veräussernde:            Sonne AG, Giswil  
Erwerbende:             Fanger AG, Sachseln  
P/Ortsbezeichnung:    StWE 5457, Marktstrasse 12  
Fläche/Beschrieb:      100/1000, 4 1/2-Zimmerwohnung  
EV:                        02. Juli 1992

Veräussernde:            Burch-Ruckstuhl Hans, Stalden  
Erwerbende:             von Ah Armin, Giswil  
P/Ortsbezeichnung:    P 1601, Müli  
Fläche/Beschrieb:      1'368 m<sup>2</sup> inkl. Einfamilienhaus  
EV:                        27. Juli 1992

Veräussernde:            Niederberger-Burch Verena, Ennetmoos  
Erwerbende:             Niederberger Josef, Kägiswil  
P/Ortsbezeichnung:    P 1954, Kernmatt  
Fläche/Beschrieb:      468 m<sup>2</sup> inkl. Einfamilienhaus  
EV:                        31. August 1993

Veräussernde: Britschgi Niklaus, Härkingen  
Erwerbende: Kathriner-Niederberger Jost, Stalden  
P/Ortsbezeichnung: P 1508, Untergass-Hostett  
Fläche/Beschrieb: 32'491 m<sup>2</sup> inkl. Stall  
EV: 20. Januar 1969

Veräussernde: PAX Wohnbauten AG, Basel  
Erwerbende: Mathiyaparanam Kirubakaran und Jeyagowri, Sachseln  
P/Ortsbezeichnung: StWE 50468, Grunddacher 6  
Fläche/Beschrieb: 187/1000, 5 1/2-Zimmer-Gartenwohnung mit Wintergarten  
P/Ortsbezeichnung: ME 80330, Grunddacher  
Fläche/Beschrieb: 1 Autoeinstellplatz  
EV: 24. März 2003

Veräussernde: von Schulthess-Ulrich Nanny, Zürich  
Erwerbende: von Schulthess Rechberg-Homberger Gustav, Zürich  
Gut-von Schulthess Rechberg Isabel, Zürich  
P/Ortsbezeichnung: 1/3 ME an P 1805, Balgen  
Fläche/Beschrieb: 6'149 m<sup>2</sup> inkl. Ferien-Wohnhaus  
EV: 22. August 1972/11. August 2004

Veräussernde: Kuchler-Berwert Marie, Kägiswil  
Erwerbende: Kuchler Erika, Stalden  
P/Ortsbezeichnung: StWE 50520, Furen  
Fläche/Beschrieb: 46/100, 4 1/2-Zimmerwohnung  
EV: 18. Januar 1983/23. Oktober 1987

Veräussernde: Amstalden-Bünter Niklaus, Kägiswil  
Erwerbende: Amstalden Colette, Kägiswil  
P/Ortsbezeichnung: P 3229, Geri  
Fläche/Beschrieb: 451 m<sup>2</sup> inkl. Einfamilienhaus, Garage angebaut  
EV: 07. Juli 1981

### *Kerns*

Veräussernde: Rohrer-von Moos Ursula, Flüeli-Ranft  
Erwerbende: Burch-Chatli Lorenz und Sonnie, Sarnen  
P/Ortsbezeichnung: P 2038, Chlewigen  
Fläche/Beschrieb: 290 m<sup>2</sup> inkl. Reiheneinfamilienhaus  
EV: 17. September 1996/19. August 2004

Veräussernde: Erben des Ettlín-Fanger Anton  
Erwerbende: Hofstetter-Ettlín Maria, Luzern  
P/Ortsbezeichnung: P 1217, Eistlibach

Fläche/Beschrieb: 21'802 m<sup>2</sup> inkl. Stall  
EV: 10. Januar 1973/28. September 2004

Veräussernde: Korporation Kerns, Kerns  
Erwerbende: Teilsame Dorf in der Gemeinde Kerns, Kerns  
P/Ortsbezeichnung: P 2469, Arli  
Fläche/Beschrieb: 1'210 m<sup>2</sup>  
EV: 26. Dezember 1961

### *Sachseln*

Veräussernde: Berwert-Fanger Rudolf und Irene, Sachseln  
Erwerbende: Berwert Krummenacher Tanja, Sachseln  
P/Ortsbezeichnung: P 225, Wissibach  
Fläche/Beschrieb: 366 m<sup>2</sup> inkl. Einfamilienhaus  
P/Ortsbezeichnung: P 226, Wissibach  
Fläche/Beschrieb: 368 m<sup>2</sup> inkl. Oekonomiegebäude  
EV: 29. Dezember 1980/17. August 1992/14. Januar 1985

Veräussernde: Erben des Anderhalden-Omlin Arnold  
Erwerbende: Anderhalden Niklaus, Sachseln  
P/Ortsbezeichnung: P 414, Feld  
Fläche/Beschrieb: 520 m<sup>2</sup> inkl. Mehrfamilienhaus  
EV: 14. September 2004

Veräussernde: Erben des Anderhalden-Omlin Arnold  
Erwerbende: Anderhalden Ruth, Goldach  
P/Ortsbezeichnung: P 1622, Breitli  
Fläche/Beschrieb: 810 m<sup>2</sup> inkl. Garagentrakt  
EV: 14. September 2004

Veräussernde: Neiger-Durrer Daniel, Sachseln  
Erwerbende: Neiger-Durrer Verena, Sachseln  
P/Ortsbezeichnung: 1/2 ME an GB 80255, Edisriederstrasse 45  
Fläche/Beschrieb: Wohnräumlichkeiten im 2. OG  
EV: 04. Oktober 2001

Veräussernde: Neiger Walter, Sachseln  
Erwerbende: Neiger-Durrer Daniel, Sachseln  
P/Ortsbezeichnung: ME 80254, Edisriederstrasse 45  
Fläche/Beschrieb: 55/100 ME an P 841 inkl. Wohnung im 1. OG  
EV: 04. Oktober 2001

Veräussernde: Erben der Bugmann-Hubler Heidi  
Erwerbende: Egger Bernhard, Grosswangen  
P/Ortsbezeichnung: StWE 5061, Hansenmattli 5

Fläche/Beschrieb: 130/1000, 3 1/2-Zimmerwohnung  
P/Ortsbezeichnung: StWE 5062, Hansenmattli 6  
Fläche/Beschrieb: 115/1000, 2 1/2-Zimmerwohnung  
EV: 29. September 2004

### *Alpnach*

Veräussernde: Baugesellschaft Sonne AG, Alpnach Dorf  
Erwerbende: König Heidi, Seelisberg  
P/Ortsbezeichnung: P 2162, Schoried  
Fläche/Beschrieb: 314 m<sup>2</sup> inkl. Einfamilienhaus zusammengebaut  
P/Ortsbezeichnung: ME 5465, Gruebengasse  
Fläche/Beschrieb: 1/13, Autoeinstellplatz Nr. 1  
P/Ortsbezeichnung: ME 5472, Gruebengasse  
Fläche/Beschrieb: 1/13, Autoeinstellplatz Nr. 8  
EV: 02. Oktober 1995

Veräussernde: Mathis-Omlin Josef, Alpnach Dorf  
Erwerbende: Mathis-Enz Josef, Sarnen  
P/Ortsbezeichnung: P 341, Hofmätteli  
Fläche/Beschrieb: 2'659 m<sup>2</sup> inkl. Zweifamilienhaus, Stall und Oekonomiegebäude  
EV: 17. März 1966

Veräussernde: Erben des Jörg Albert  
Erwerbende: Ohlhöft-Ochsenbein Antonia, Alpnach Dorf  
P/Ortsbezeichnung: StWE 5058, Untere FeldstrasseE  
Fläche/Beschrieb: 118/1000, 3 1/2-Zimmerwohnung  
P/Ortsbezeichnung: StWE 5061, Untere Feldstrasse  
Fläche/Beschrieb: 7/1000, Garage  
EV: 10. August 2004

Veräussernde: Schnider-Küng Elisabeth, Alpnachstad  
Erwerbende: Reinhard-Burch Heidi, Alpnach Dorf  
Ruckstuhl Urs, Alpnach Dorf  
P/Ortsbezeichnung: P 1101, Monopolried  
Fläche/Beschrieb: 488 m<sup>2</sup> inkl. Einfamilienhaus  
EV: 18. Dezember 1980

Veräussernde: Dall'Omo-Nufer Kurt, Alpnachstad  
Erwerbende: Dall'Omo Barbara, Alpnachstad  
P/Ortsbezeichnung: P 1904, Chäle  
Fläche/Beschrieb: 1'003 m<sup>2</sup> inkl. Einfamilienhaus  
EV: 26. März 1984

Veräussernde: Kleiner-Klaus Marie Louise, Kerns

Erwerbende: Kleiner-Klaus René, Alpnach Dorf  
P/Ortsbezeichnung: 1/2 ME an StWE 5153, Dammstrasse 20  
Fläche/Beschrieb: 47/1000, 5 1/2-Zimmerwohnung  
EV: 01. Juli 1992

### *Giswil*

Veräussernde: Erben des Abächerli Hans  
Erwerbende: Abächerli-Halter Otto, Giswil  
P/Ortsbezeichnung: P 104, Kalberberg  
Fläche/Beschrieb: 67'409 m<sup>2</sup>  
P/Ortsbezeichnung: P 105, Kalberberg  
Fläche/Beschrieb: 58'406 m<sup>2</sup>  
P/Ortsbezeichnung: P 641, Schribersmatt  
Fläche/Beschrieb: 35 m<sup>2</sup>  
P/Ortsbezeichnung: P 2097, Schribersmatt  
Fläche/Beschrieb: 1'017 m<sup>2</sup>  
EV: 15. September 2004

Veräussernde: Erben des Abächerli Hans  
Erwerbende: Abächerli Alois, Giswil  
P/Ortsbezeichnung: P 638, Schribersmatt  
Fläche/Beschrieb: 1'247 m<sup>2</sup> inkl. Mehrfamilienhaus  
EV: 15. September 2004

Veräussernde: Erben des Abächerli Hans  
Erwerbende: Abächerli Theresia, Giswil  
P/Ortsbezeichnung: StWE 5077, Ahornweg 9  
Fläche/Beschrieb: 194/1000, 2-Zimmerwohnung  
EV: 15. September 2004

Veräussernde: Schweiz. Eidgenossenschaft, Bern  
Erwerbende: Korporation Giswil, Giswil  
P/Ortsbezeichnung: P 922, Rüteliwald  
Fläche/Beschrieb: 157 m<sup>2</sup> inkl. Baracke  
EV: 03. Februar 1950

Veräussernde: Erben des Theiler-Lehre Johann  
Erwerbende: Koch-Donoghue André, Giswil  
P/Ortsbezeichnung: P 1156, Mülibach  
Fläche/Beschrieb: 83 m<sup>2</sup> inkl. Einfamilienhaus  
EV: 21. September 1993

Veräussernde: Einwohnergemeinde Giswil, Giswil  
Erwerbende: Stiftung Pro Giswil, Giswil  
P/Ortsbezeichnung: P 808, Schrotenmattli

Fläche/Beschrieb: 606 m<sup>2</sup> inkl. Einfamilienhaus mit Garagenanbau  
EV: 23. September 1986

### Lungern

Veräussernde: Erben des Ming-Rohrer Franz  
Erwerbende: Ming-Burch Peter, Lungern  
P/Ortsbezeichnung: P 15, Tristelderen  
Fläche/Beschrieb: 1'724 m<sup>2</sup>  
P/Ortsbezeichnung: P 435, Hagsfluhwald  
Fläche/Beschrieb: 2'480 m<sup>2</sup>  
P/Ortsbezeichnung: P 494, Ei  
Fläche/Beschrieb: 22'170 m<sup>2</sup> inkl. Stall  
P/Ortsbezeichnung: P 529, Diesselbach  
Fläche/Beschrieb: 6'295 m<sup>2</sup> inkl. Stall  
P/Ortsbezeichnung: P 531, Diesselbach  
Fläche/Beschrieb: 166 m<sup>2</sup>  
P/Ortsbezeichnung: P 848, Stäbnet  
Fläche/Beschrieb: 19'203 m<sup>2</sup> inkl. Stall, Berghäuschen  
EV: 22. Januar 1980/11. Februar 1980/07. Mai 1990/  
04. März 1991/20. März 1991

Veräussernde: Erben des Ming-Rohrer Franz  
Erwerbende: von Moos-Ming Rosa, Sachseln  
P/Ortsbezeichnung: P 1943, Diesselbach  
Fläche/Beschrieb: 700 m<sup>2</sup> inkl. Wohnhaus, Holzhütte  
EV: 22. Januar 1980/11. Februar 1980/07. Mai 1990

Sarnen, 15. November 2004

**Grundbuch**

---

## HANDELSREGISTER

---

### Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

9. November 2004

*Personalvorsorgestiftung der Elektro Furling AG*, in Kerns, CH-140.7.000.829-9, Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Angehörigen, Stiftung (SHAB Nr. 149 vom 05. August 1996, Seite 4667). Die Stiftung ist gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde (Handelsregister und Stiftungsaufsicht des Kantons Obwalden) vom 23. September 2004 aufgehoben. Die Stiftung wird gemäss Art. 104 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

9. November 2004

*Rohr + Fresh Clean, Abplanalp Ernst*, in *Alpnach*, CH-140.1.001.996-6, Ausführung von Rohrreinigungen, Einzelfirma (SHAB Nr. 172 vom 06. September 2001, Seite 6942). Mit Entscheid der Obergerichtskommission Obwalden vom 4. November 2004 wurde das Konkursverfahren als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

(SHAB Nr. 222 vom 15. November 2004, Seite 8)

10. November 2004

*IBCOL Consulting AG*, in *Sarnen*, CH-140.3.002.436-4, Beratung und Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiet der Sicherheit, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 21. Mai 2004, Seite 9, Publ. 2271424). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Junginger, Markus Götz, deutscher Staatsangehöriger, in Bachhagel (D), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

(SHAB Nr. 223 vom 16. November 2004, Seite 9)

11. November 2004

*Stefan Thalman AG, Baugeschäft, Ramersberg, Sarnen*, in *Sarnen*, CH-140.3.000.535-9, Betrieb einer Bauunternehmung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 223 vom 18. November 2002, Seite 9, Publ. 731518). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: JPK Wirtschaftsprüfung AG, in Hergiswil NW, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: GFA Gesellschaft für Abschlussrevisionen AG, in Hergiswil NW, Revisionsstelle.

(SHAB Nr. 224 vom 17. November 2004, Seite 8)

12. November 2004

*Global Project Finance AG (Global Project Finance SA) (Global Project Finance Ltd)*, in *Sachseln*, CH-140.3.002.739-4, Sunnärai 1, 6072 Sachseln, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10. November 2004. Zweck: Erwerb und Finanzierung, dauernde Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen aller Art. Sie kann Garantien zugunsten von verbundenen Gesellschaften stellen. Sie kann Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Sie kann alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, welche mit dem Gesellschaftszweck im Zusammenhang stehen. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB. Eingetragene Personen: Russenberger, Christian, von Zürich und Schleithelm, in Wädenswil, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; JPK Wirtschaftsprüfung AG, in Hergiswil NW, Revisionsstelle.

12. November 2004

*Burch Hoch- und Tiefbau AG, in Sarnen*, CH-140.3.002.250-2, Betrieb einer Bauunternehmung für Hoch- und Tiefbau und alle damit in Zusammenhang stehenden Baugeschäfte, wie insbesondere Durchführung von Renovationen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 51 vom 17. März 2003, Seite 8, Publ. 906194). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: JPK Wirtschaftsprüfung AG, in Hergiswil NW, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: GFA Gesellschaft für Abschlussrevisionen AG, in Hergiswil NW, Revisionsstelle.

12. November 2004

*Sten E. Rasmussen, in Sachseln*, CH-140.1.001.914-3, Maklergeschäfte, Einzelfirma (SHAB Nr. 64 vom 16. März 1984, Seite 939). Domizil neu: Dorfstrasse 12, 6072 Sachseln.

12. November 2004

*Karusell A. Tornusciolo, in Sachseln*, CH-140.1.001.311-2, Kinderkleider-Geschäft, Einzelfirma (SHAB Nr. 111 vom 12. Juni 1998, Seite 4003). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

(SHAB Nr. 225 vom 18. November 2004, Seite 9)

15. November 2004

*Rohrer Gartenservice und Hauswartungen*, bisher in *Kerns*, CH-140.1.001.926-4, Gartenbau- und Gartenunterhalt, Hauswartungen, Natursteinarbeiten, Einzelfirma (SHAB Nr. 251 vom 31. Dezember 2003, Seite 13, Publ. 2055894). Sitz neu: Sachseln. Domizil neu: Birkenweg 7, 6072 Sachseln. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rohrer, Beat, von Sachseln, in Sachseln, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Kerns]; Rohrer-Ambauen, Anna, von Sachseln und Beckenried, in Sachseln, mit Einzelunterschrift [bisher: in Kerns].

15. November 2004

*Stefan Ottiger, Kundenmaurer, in Sarnen*, CH-140.1.001.902-0, Kundenmaurer, Einzelfirma (SHAB Nr. 238 vom 07. Dezember 1993, Seite 6448). Domizil neu: Mosrain 6, 6063 Stalden.

15. November 2004

*Joy of Sailing GmbH, in Sarnen*, CH-140.4.002.736-7, Spicherweg 2, 6060 Ramersberg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 10. November 2004. Zweck: Vercharterung von Yachten, Handel mit Yachten sowie Handels-, Finanz- und Rechtsgeschäfte aller Art. Sie kann Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Abächerli, Christian, von Giswil, in Ramersberg (Sarnen), Gesellschafter und Ge-

schäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 12'000.-; Abächerli, Gabriela genannt Gaby, von Giswil, in Ramersberg (Sarnen), Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 8'000.-.

(SHAB Nr. 226 vom 19. November 2004, Seite 11)

Sarnen, 22. November 2004

**Handelsregister**





# AZ 6060 Sarnen

Postcode 1

Inseratenannahme für Obwalden:  
Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen,  
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,  
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch

Anzeigenverkauf und Promotion:  
Publicitas AG, Brünigstrasse 118, Postfach 1541,  
6061 Sarnen, Telefon 041 662 15 50,  
Telefax 041 619 17 19, sarnen@publicitas.ch

Aboverwaltung:  
Telefon 041 666 77 47

Druck:  
Abächerli Druck AG, Industriestrasse 2,  
6060 Sarnen

Beglaubigte Auflage:  
8635 Expl. WEMF/SW, Basis 2003

Annahmeschluss: Mittwoch, 12.00 Uhr  
Farbinserate: Dienstag, 12.00 Uhr  
Übrige und Abbestellungen/Änderungen:  
Dienstag, 17.00 Uhr

Insertionspreise:  
Einspaltige Millimeterzeile für Obwalden 54\* Rp.,  
übrige Schweiz 64\* Rp. Kleinstinserate im Fließ-  
satz 32\* Rp. (\* zuzüglich 7,6% MWSt)

Zuschlag für Telefon-, Chiffre- und Farbinserate.  
Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 39.50\*\*,  
Einzelnnummer Fr. 1.20\*\*  
\*\* Diese Beträge enthalten 2,4% MWSt.